

НАЗВАНИЯ ПТИЦ В КАЛМЫЦКОМ ЯЗЫКЕ\*

Происхождение названий птиц тесно связано с образом их жизни, местом обитания, внешним видом, издаваемым звуком и т.д.

Почему калмыки, например, скворца называли үкр хар? Безусловно, исходя из образа его жизни и цветового признака. Скворцы больше всего водятся там, где люди занимаются скотоводством. Отсюда и мотивировка первого слова этого названия үкр "корова", и второй компонент хар "черный" понятно без слов. Калмыки птицу страус называют темэн шовун /букв. "верблюд-птица"/. Причина появления этого названия также ясна без комментариев. Таковы мотивы рождения названий этих птиц. Однако подобных названий в лексике современного калмыцкого языка не так много. В большинстве случаев этимология их трудно объяснима, а то и вовсе неизвестна.

Надо полагать, что в далеком прошлом в калмыцком языке так же, как и во многих других языках, названий животного и растительного мира было довольно много. Такое утверждение не беспочвенно — у кочевых и охотничьих народов, какими, например, некогда были и ойрат-калмыки, как известно, жизнь протекала в гуще самой живой и растительной среды. Поэтому, тот факт, что в калмыцком языке содержится значительное количество названий различных лесных и водных, степных и горных животных и растений является не случайным.

Автор этих строк вот уже в течение нескольких лет собирает слова-названия животного и растительного мира. Источником в этом послужили экспедиционно-полевые матери-

\*Статья включена в виде материалов по апеллятивной лексике.

алы, различные типы словарей по монгольским языкам, фольклорная литература и художественные произведения калмыцких писателей. Относительно письменных памятников необходимо отметить, что во многих жанрах устного народного творчества, особенно в сказках и старинных песнях, можно встретить различные названия фауны и флоры. Немало их и в языке пожилых людей, в прошлом будучи скотоводами, живших среди природы.

Названия, приводимые выше, различны по составу. Кроме однословных имен, встречаются названия из двух и реже трех слов. С точки зрения структуры слова большинство названий аффиксальны. По семантике можно разделить их на две большие группы: мотивированные и немотивированные.

Основная цель автора данной статьи заключается в том, чтобы собранный фактический материал сделать достоянием широкого круга читателей с тем, чтобы эти названия как можно быстрее нашли свое применение в практической жизни. Калмыцкие названия птиц, как один из древних пластов лексики, непременно вызовут большой интерес у лексикологов по алтайским языкам, ибо материала, специально посвященного этому слою лексики в таком количестве /около 300 слов/ не содержится ни в одном лексикографическом труде, тем более, ни в каком ином письменном источнике по калмыцкому языку.

При написании этой статьи автор столкнулся с рядом трудностей. Одной из них явилось нахождение идентичного русского эквивалента. Пришлось перелистать много страниц словарей и других печатных изданий, чтобы найти более или менее достоверное соответствие. Однако их точность мы не можем гарантировать на все сто процентов. Но работа в дальнейшем будет продолжена, словарь названий птиц непременно пополнится новыми находками, значения их будут

все более уточняться. Другая трудность была связана с орфографией слов. Дело в том, что в фольклоре и особенно в устной речи названия могли информироваться в искаженной форме, т.к. собеседники наши в том и другом случае были люди по языку разнодиалектными, а с точки зрения грамотности - в основном не имеющими образование. Здесь трудно было определить что дано нам правильно и что неправильно. Поэтому, боясь исказить верное, и наоборот, неверное выдать за действительное, формы слов мы оставили без изменения, т.е. так, как они были нами обнаружены в письменных источниках и услышаны из уст информаторов.

Адуч /адууче<sup>I</sup>/ "конепас, пастух, кулик степняк" от адуун "табун лошадей" плюс афф. профессии -ч, букв. "табунщик". В корне слова ад- или ать, ср. ад-уу-с-н, ст. письм. адаһусун "скотина", также ат/н/ "конь, мерин". Употребляется в том же значении и в сочетании с родовым словом шовун: адуч шовун досл. "табунщик птица", от него собственное имя Адуч и фамилия Адучиев.

Алгыш /алыгыша/ "пеганка": ал "алый" плюс аффикс неполного качества =г(ср. хырг "черноватый") плюс афф. того же значения =ш, которые сочетаясь, образуют сложный афф. одного значения - неполного качества.

Ануша /колябри/ ан-уша.

Аңһт /аңһты/ "аркалик", монг. аңгат, бур.аңгата "аркалик", в основе аң "быть разинутым, раскрытым" һ (-г) - афф. имен, т - афф. принадлежности; у В.Дая аангыч /ангыч/ "зимняя камчатская утка", ср.тур. аңһут "черная лысуха", чаг.аңһут /то же/; калм.имя собственное Аңһырг и фамилия Ангырков.

Арвач /арваче/ "овсянка": арва - ч арва от глагола арва "быть растрепанным, лохматым", напр., арһр үсн "растрепанные волосы," но в арва усматривается элемент ар/а: арв сарв /значение то же/, ср.кырг.арпачы /воро-

бей/, также его называют буддайчи.

Ахун "гагара", монг., бур. ахуна "куропатка", здесь ах-корень, хун - афф. имен, очень часто встречающийся в названиях животного мира, ср. һа-л-ун, тоһ-р-ун, заһ-л-ун; саарлг ахун "гагара полосатая", түүлдн ахун "гагара полярная", удан күзүтә ахун "гагара красношейка", хар көйтә ахун "гагара чернозобая".

Составные названия:

Алг ботхн /алыг ботхын/ "пигалица" название по аналогии, букв. "пестрый верблюжонок". В монгольских языках в наименованиях животных и растений нередко участвуют названия домашнего скота /лошадей, коров, верблюдов, овец и коз/.

Алг живрт /алыг живерте/ "сойка" букв. "пестрокрылый"; заһин алг живрт "сойка саксаульная".

Алти живрт /алтын живерте/ "чижик" букв. "золотокрылый".

Ац сүүлт /ацы сүүлте/ "качурка вилохвостая" букв. ветвистохвостый".

Эңгр /эңгер/ "турпан", монг. ангир "турпан", бур. ангир "турпан, нырок-синьга", представляет собой эфемизм слова шар "желтый". Возможно, исторически здесь эң есть корень, = гр />һр/- афф. /ср. хоң-һр "буланный", туң-һр/, хотя слово это сейчас не воспринимается в расчлененном виде. Мягкая гласная фонема э из а /точно так же, как ө < о, ү < у/, характерна из всех монгольских языков только калмыцкому. Это, как известно, явление последующего этапа развития калмыцкого языка. Поэтому эн < ан; см. собств. имя Эңгр и фамилия Ангриков; һалзи эңгр "турпан белоголовый".

Баакра /баакыра/ диал. "ворона" - звукоподражание крику вороны бааһ-бааһ, где при словообразовании һ перешло в к, = ра - афф. имен.

Баарц /баарың/ - какая-то крупная хищная птица: баар-ц. В калмыцком словаре Рамстедта слово баарц объяснено как звукоподражательное, ср. кирг. баарың помесь балобана с сапсаном.

Бавлһн /бавылһын/ - какая-то ночная птица, ср. калм. бави - быть лохматым, быть крупным, видимым, ср. кирг. бабылган, бабырган "сыч, филин".

Баклыг "баклан", происхождение общее с русским баклан, ср. тат. баклан, баглан, "дикий гусь", тур. баглин; баһ баклыг "баклан малый", як баклыг "баклан большой".

Балчи шовун /щур/, букв. "медовик".

Барчин "беркут", возможно, барчин; бар-чин от бар-ловить, поймать", ср. др.-тюрк. барчин "сокол".

Бакр /бәкер/ < "вихрь", видимо, одного происхождения.

Беергуш "зяблик" от беер- "зябнуть".

Бил /биле/ "селезень", ср. кирг. билә "утка".

Билдүхә /коноплянка/ от билдүр /билдүр/ мягкий, нежный.

Билдур /билцемер/ "птенец" /мелких птиц/ от основы билд-, билд-ур - афф. возможности; ср. чаг билиц "птенец" /Рамстедт/.

Богшада "воробей", "степняк хохлатый". В структуре названия выделяется корневой элемент бог- "маленький" /ср. бог чимгн "малая берцовая кость"/, да- - довольно продуктивный афф.: хара-да, борл-да, нурһл-да; эргин бор богшада "воробей овражный". Есть имя собственное Богшада.

Богшурһа "воробей обыкновенный", см. богшада, корень бог/щур/, афф. - рһа встречается часто: тор-һа, бо-рһ/у/-ль; бор богшурһа "воробей полевой", буурл богшурһа "воробей сероголовый", герин богшурһа "воробей домашний", зааһин бор богшурһа "воробей саксаульный", зеерд богшурһа "воробей рыжий", кеерин богшурһа "воробей полевой", те-

гин бор богшурһа "воробей степной", целин богшурһа "воробей пустынный".

Боднь /бодынь/ "стрепет". Отсюда имя Бодни и фамилия Бодниев, ср. боди "дикая собака", ср. уз. бедани, башкир. бүтәнә, кирг. бедене, кумык. бодене; монг. бедр, битер "полоса, линия", бурят. бүдән "веснушки"; др.-тюрк. бидиц "резьба, орнамент, украшение".

Бокрһн - /бокрыһын/ "дергач, коростель": бок-рһ-н, у Рамстедта бохрһн, ср. тюрк. боһорһоно "утка", кирг. бок-кок "зоб птицы".

Болжыр /болжемыр/ "крачка": бол-/ж/-ыр, конечный афф.-ыр имеет значение возможности, он довольно широко распространен в словообразованиях, ср. тәр-ыр, "сеяный", өлг-ыр "вязаный", билц-ыр "птенец" и др. В словаре Рамстедта это слово дано в форме болжуха: "птенец". См. билцыр; баһ болжыр "крачка малая", һолын болжыр "крачка речная", хар болжыр "крачка черная".

Борһда /борһыда/ "медосос": бор-һ-да.

Борһуль "славка" от бор "серый" плюс һуль; бор бор-һуль "славка серая", шар борһуль "славка рыжая".

Боржян "утка серая дикая" от бор плюс афф. женского рода = жд, ср. чаг. боржян, в алтайском языке это слово содержит значение "птичья самка".

Борлда -/борылда/ "королек" от бор-л-да; хадын борлда.

Борлдаш /борылдаш/ "мухоловка" серая" от бор-л-да-ш /см. борлда/.

Борлза /борылза/ "печник" /из отряда воробьиных/: бор-л-за.

Борха "япатка" от бор - и афф. = ха.

Боржян "утка серая" от боро плюс-жян, монг. боржян "самка", бур. боржон "утка" /самка/, ср. кирг. борчун

"утка серая".

Бэди /бэден/ "перепел": бэ-дн, ср. бүднһэ.

Бөөлцмэ /бөөлцэмэ/ "малиновка": бөөл-ц-мэ от бөөлц-или бөөлж, "малина".

Буһу "сизоворонка", буһу "браслет" на руке.

Будрһн - буд-рһ-н "коростель" /см. бокрһн/.

Бужирха "вьюрок": бу-жи-рһ-а; цэлии бужирһа "вьюрок пустынный".

Букша "пукша", от него образована фамилия Букшан.

Булхач /булхаче/ "нырок" от булх- "нярыть" плюс -ч, тюрк. балыкчи/и/ "нырок", по Рамстедту булхар "нырок"; алг булхач "гоголь обыкновенный", улан толһата булхач "нырок красноголовый", улан хоңшарта булхач "нырок красноносый", цэкр күмсгтэ булхач "нырок белоглазый".

Бальдрһа /бульдурһа/, "личинкост": бу-ль-д-рһ-а.

Бүднһэ /бүденһэ/ "перепелка": бү-дн-һэ, может быть бүтнһэ "смуглый".

Буурыл һалун "гуменняк", букв. "серый гусь".

Бух шовун "выпь", букв. "бык птица", звукоподражательное название.

Бурхын шовун /см. көгд-жирһын/, букв. "бог птица".

Ван шовун "альбатрос королевский", ван - слово китайское.

Бүргд /бүргед/ "беркут", бү-р-гд, бор бүргд "беркут серый", уулын бүргд "беркут горный", үнгн бүргд "беркут-самка", хан бүргд "могильник".

Бүргдэ /бүргедэ/ "птенец беркута": бү-р-гд-э, здесь -э - өфф. придает значение уменьшительности /см. бүргд/.

Гаага "гага" /утка/, звукоподражание га-га.

Гагрһа /гагырга/ "гагарка" от гаг/а/ плюс -рһа: звукоподражательное название.

Гекэлэ "коршун /самка/", гек-э-лэ, ср. глаг. гек -.

Гекс /гекес/ "коршун", вероятно, в корне гек /ср. гек-э-дэ/, = с - редкий аффикс, цаһан сүүлтэ гекс "коршун белохвостий".

Гургүдэ "ремез": гур-гү-дэ, ср. һур-һл-да, һур-в-һл. Очевидно, гур-я һур-одного происхождения.

Һадун "гусь" звукоподражание от һа-һа, га-га; бор һадун "гусь серый", буурд һадун "гузменник", күүкн һадун "гусня", эм һадун /см. күүкн һадун/, эр һадун "гусак".

Һацурма "клевст-еловик", һа-цур-ма.

Һәрд /Һәрде/ "орел", ср. гәруди, санскр. гәрудай "феникс-самец", теегин һәрд "орел степной", усна һәрд /то же, что скопа/, ууһн һәрд "орел горный".

Һохо дһал. "кулик", у Рамстедта һоха и һөхө "бөкәс", ср. тув. гуһуй "полярная утка"

Һуджуа "птенец", образное слово, ср. глаг. һудһлз "склонять шею на бок, медленно качать головой из стороны в сторону".

Һурвиһ /Һурвилһн/ "цурка", һу-р-в-һл, ноһан һурвиһ "цурка зеленая".

Һурһудда /Һурһудда/ "иволга": һу-рһ-ул-да, алтн һу-рһда "иволга китайская".

Һурһул "фазан": һу-рһ-ул, ср. тюрк. гургуул "фазан", алтн һурһул "фазан золотистый".

Һуужмул /Һуужмул/ "птенец": һууж-мул, см. һуужу; такан һуужмул "цыпленок".

Һуужу "зародыш птицы", ср. һуужмул.

Дагжу "трясогузка", звукоподражательное слово от даг-даг, тее. дагж - "дрожать".

Дәвүрһн /дәвүрһен/ "птица ловчая", видимо, от глаг. дәвр - "налетать, наступать, нападать".

Дәргү "стрепет", ср. глаг. дәрг - "тарахтеть".



Дегдэмүл "птенец, начинающий ходить", ср. образное слово дегдң-"делать суетливое, некоординированное движение".

Дегдэхэ /см. дегдэмүл/.

Деглэ "цапля", зеерд деглэ "цапля рыжая", көк деглэ "цапля", хөн дегла "цапля средняя белая", цаһан деглэ "цапля белая".

Дөшүрһа "поползень" от корневого дош -"скользить",

Лунха, "сорокопут", дун-ха, ик дунха "сорокопут большой", ут сүүлтэ дунха "сорокопут длиннохвостый", хар маң-ната дунха "сорокопут чернолобый".

Дуудуш "кукша": дуу-д-уш, возможно, звукоподражание ду-ду, в корне дуу- "зов, клик" плюс афф. -д, плюс афф. - уш.

Дууч повун "певчая птица": дуу/н/ "песня" + афф. профессии=ч.

Живэжэ "птица райская" от жив-э/ "диво" афф. - жэ.

Живртн /живертен/ "пернатые" от живр "крыло, перо", :тн - афф. собирательного значения.

Жиигидэ /жиигендэ/ "пищуха" от жииг - "пицать".

Жиргэ "пташка" от жирг-"щебетать".

Жоода "лысуха": жоо-да.

Жораша "джек, вихляй", жора-ша, ср. жора "иноходь".

Жудан "жудан", /см. М.Фесмер/.

Жулдһа /см. жулдуха/.

Жулдуха "птенчик, только что вылупившийся", ср.

жулһр "лысый, без волосяного покрова", алтн жулдуха "золотушка".

Жуулдһн /жулдеһен/ диал. "цыпленок" /см. жулдуха/.

Заара /заары/ "чибис" /см. заарг/.

Заарг /заарыг/ "пигалица" от заар плюс афф. -г,

букв. "рябой, пятнистый".

Заһлма /заһылма/ "кобчик": заһ-л-ма, ср. кирг жа-галмай "дербник".

Заһдун "стервятник": заһ-л-ун.

Зармһа /зарымһа/ "ржанка", калька из русского, зарм "рожь, пшего, просо" плюс афф. - һа.

Зогдрот /зогдырты/ "страус" от зогдр "грива у верб-люда, у льва" плюс афф. принадлежности - т.

Составные названия:

Заһсч сар "скопа", сар ~ шар "желтый, светлый". Пер-вый компонент букв. означает - "рыбак".

Залата гога "баклан ушастый", букв. "с кисточкой на голове гога".

Зальта шовун "фламинго".

Зег тежелт "осоед", букв. "питающийся осами".

Зухян хоңдарт "дубонос обыкновенный", букв. "широ-коносый".

Зуурдын элч "альбатрос странствующий".

Илду "чеглок".

Индүсх /индүсхе/ диал. "индюк".

Итлг /итлег/ "балобан", в корне ит - плюс афф. - лг, в тюркских языках ителги /с тем же значением/, что дос-ловно означает "ударяющая ногой птица",<sup>I</sup> маньч. итүлхэн "кречет", уйг. итэлгү, як. ителгу,

Иту "рябчик", корень ит - плюс редкий афф. - ү /см. ит-лг/: ср. тунг. - маньч. иту, итау "серая куропатка".

Йол "бородач -ягнятник": йо-л, кроме того йол "охо-тничья собака, волкодав".

Йотун "куропатка": йо-тун, монг. яту, йоту, бор йо-тун "куропатка серая", целин йотун "куропатка пустынная".

Кавка < "кваква", ноһан кавка "зеленая кваква".

Кәэрә < "кайра".

Керә "ворона", возможно звукоподражание /крә-крә/, бор керә "ворона серая", хар керә "грач", хаң керә /у Рамстедта хуң керә/ "ворона; цаһан керә "ворона белая".

Кирһу "кобчик": ки-рһ - у.

Кирһул "фазан": ки-рһ-ул /см. кирһу/, ср. кирг. кыргызый "перепелятник", тюрк. кыргоол "фазан", др. тюркские варианты кыйгыр, кыркын, киргуй - общее значение "истребляющая птица".

Кевәш "зуюк", видимо, от кевә "берег" плюс афф. -ш, оап кевәш "зуюк малый", көк теңсин кевәш "зуюк каспийский", теңсин кевәш "зуюк морской".

Көглжирһн /көгөлжирһен/ "голубь", в корне көкө - "синий, голубой" - л-жи-рһ-н, элемент - лжирһн содержится в слове темә-лжирһн "стрекоза", бор көглжирһн "голубь серый", буурл көглжирһн "голубь сизый", герин көглжирһн "голубь домашний".

Көгт /көгте/ "голубок" от көкө плюс-т -афф. принадлежности, теңсин көгт "голубок морской".

Көкә "кукушка" от көкә "сизый, голубой", но, возможно, от звукоподражания кук-күк.

Көкәдә "горлинка" /дикий голубь/, есть вариант көкәдә но более вероятна форма көкә плюс афф. -лә.

Көкөш /көкөш/ "синица" от көкә плюс -вш. - афф. неполноты качества.

Көгүг "кукушка", допустимо от звукоподражания кук-күк /см. көкә/, у Рамстедта көкөг, тур. куку, тат. күки, каз. көкок, но ср. кирг. көгүчкөн "голубь", голубая птица", по всей вероятности, у всех названий на көгө или көк/ө/ одно общее происхождение.

Көк шовун "кукушка", букв. "голубая птица".

Көлөг /көлөг/ "колпица".

Көтү "свирестель": көт-ү, модна көтү "свирестель лесной".

Күрдә /күредә/ "канарейка", видимо, от күрл "бронзовый цвет" плюс-дә.

Кутэ "горлица": кут-э.

Күшэ "самка тетеревицника", ср. кирг. күш "самка ястреба".

Парные названия:

Көкө бухи "выпь малая", букв. "синий бык".

Мэхчи шовун "хищная птица", букв. "птица, питающаяся мясом".

Мокур яман "козодой", букв. "куцая коза".

Му дууты "фляк", букв. "о плохом голосом".

Начин "сокол, сапсан".

Ногтыры "клест".

Нуһси /нуһсин/ "утка": нуһ-си, алг нуһси "утка королевская", бор нуһси "утка серая", герми нуһси "утка домашняя", зерлг нуһси "утка дикая", көк нуһси "утка синяя", үнрте нуһси "поганка", цөкр нуһси "луток", шоңхр нуһси "крохаль" /см. хоңхта алг/.

Олча "олуша": ол-ца, откуда собственное имя Олча, меңги олца "олуша серебряная".

Орвһу /орвһү/ "совка, сплюшка", орв-л-һү.

Оцһа /оциһа/ "пингвин": оц-һа.

Өрвте /өрөвтө/ "серошекая поганка".

Саажа "копытка": саа-жа.

Садькта - салькыша "буревестник" от сальки "ветер" плюс афф. -ша.

Саралжин "вихляк": ср. сар-а-л-жин, саралж- "делать хаотичное движение", но в основе возможно сар/а/ "дуна".

Сарһа /сарһа/ "сарыч" /вид коршуна/, см. словарь Рамстедта.

Саржа "шурка": сар-жа.

Сарца "белобровик": сар-ца, алтн сарца "шурка золотистая", ноһан сарца "шурка зеленая".

Сээхлэш "красавка" – от сээхи "красивый", =лэш – афф. женского рода, калыка из русского.

Сойр /сойыр/ "тетерев", хар сойр "тетерев самец", букв. "черный тетерев", шар сойр "тетерка", букв. "желтый тетерев", бор сойр "глухарка", букв. "серый тетерев".

Сүвэ буурл "тулес", букв. "серая подмышка".

Тагтаһа "горлица обыкновенная": таг-та-һа: ср. кирг. чак-чаккай или чакчыгай "камбанка-плясунья", хатхурта тагтаһа "горлица кольчатая".

Така "курица": зааңһу така /ом. сойр, хур/, такан ажирһе "петух", букв. "курицы жеребец".

Такарһа "цесарка обыкновенная" от така "курица плюс =рһа, немш така "индюк", эр така "петух".

Танр /таныр/ "какая-то птица из семейства соколиных"; та-һр.

Тарувжин "орел белохвостый": тар-ув-жин, монг. тар-важ "ястреб", бур. тарбажа "лесной орел", ср. др.-тюрк. тарһыл "полосатый", калм. тар=/лц/ "пестрый".

Таружин "орленок": тар-ужин.

Тас "орел-ягнятник".

Тасу "гриф черный": тас-у /см. тас./

Тэрэнч /тэрэнче/ "каравайка" образовано от олсва тэрэн "культура зерновых" плюс =ч – афф. профессии, ср. кирг. таренча/н/ "воробей".

Темэн шонун "страус" букв. "верблюд-птица", название по аналогии.

Тенүшэ "глушцы, поморник" от глас. тен-"глушеть, заблуждаться" плюс афф. оценки – үшэ.

Тоһрун "журавль": тоһ-рун, монг. тогоруу, бур. тохоркун, др.-тюрк. тоһрул "сокол"; эвенк. токоров, токороф; алт. тоһрун "журавль-красавка", бор тоһрун "журавль кана-

дский серый", келкэ тоһрун букр. "картавий журавль", өл манха тоһрун "журавль серый", хар тоһрун "журавль черный", хун тоһрун "журавль белый".

Тоһсти /тоһыстын/ "павлин": тоһ-ст-н, ноһян тоһсти "павлин зеленый", эм тоһсти "пава" /самка павлина/.

Тоңшур "дятел", звукоподражание стуку тоң-тоң "тук-тук" плюс афр. действия - шур, ср. кирг. тоңкулдак "дятел", эвенк. төңсәһэй "пестрый дятел"; алг тоңшур "дятел пестрый", буурл тоңшур "дятел седой", ноһян тоңшур "дятел зеленый", хар тоңшур "дятел черный".

Тоодг /тоодыг/ "дрофа": тоо-дг, алг тоодг "дудак", монг., бур. тоодог, кирг. тоодаг, ср. эвенк. тоодок, маньч. тодо "дрофа", уйг. дойдак, балк. дудак /дрофа/, кир. дуадак, тур. той, др.-тюрк. той, русск. дудак, дрофа.

Торһа "жаворонок": то-рһ-а, ср. торлз "быть едва видимым, порхать"; кирг. торгой "жаворонок", алт.торһай, тат. торһай "жаворонок", тур. тойгар, др. -тюрк. торһа "жаворонок"; бор торһа "жаворонок серый", залата торһа "жаворонок хохлатый", кеерин торһа "жаворонок полевой", теегин торһа "жаворонок степной", хар торһа "жаворонок черный".

Торһаш "жаворонок малый", - /а/ш - уменьшительно-ласкательный аффикс /см.торһа/.

Торлжин /торылжин/ "малиновка" от торлз "порхать, мелькать" /см.торһа, торла/; целин торлжин "малиновка бледная", шар торлжин "малиновка пересмешка".

Тоть "попугай".

Тунжур "ястреб-тетеревятник": тун-жур, ср.кирг. тунжур "особый подвид сибирского ястреба".

Туңһур "пастушок": туң-һур.

Турлаг "ворона": тур-лаг.

Турма "турман": тур-ма.

Турпан "турпан": тур-пан.

Турунта "дербник": тур-ун-та, ср. кирг. турумтай "кобчик".

Турухтан "турухтан".

Тутхлджн /тутхылджн/ "кроншнеп", афф. -жин.

Тууһн /тууһын/ "перепелятник": туу-һн, кирг. туйгун "белый ястреб-тетеревятник", в др.-тюрк. также туйгнн, туйгун, таганак "пустельга сильная, хваткая".

Тунжур /см. тунжур/; одн тунжур "погонщик".

Тууһен "орлан": туу-һн /см. тууһн/.

Темэн шовун "страус", монг. тэмээн хяруул, тохь, ср. кирг. темин "группа животных /главным образом крупных/".

Усна алг тууһн "орлан белоплечий", цаһан сүүлтэ түүһн, "орлан белохвостый".

Улада "чечевича": ула-да, як улада "чечевича большая".

Улар /см. немш така/.

Улмин шовун "болотная птица" /улм "болото"/.

Умхн /умхын/ "бекас": ум-хн.

Ууль "сич", возможно, от ууль = "плакать, выть", ср. монг. /бай/ ууль, кирг. дяал. бай уулу "сова", но здесь уулу вряд ли от монг. уула "гора",<sup>2</sup> эргин ууль "сич рыбный".

Уульһаш "совенок", от ууль плюс уменьшительно-ласкательный аффикс = һаш.

Укр хар "скворец", букв. "корова черная".

Хаглыг /хаглыг/ "вертишейка": хаг-лыг, ср. глаг. хаглыг = "быстро двигаться, торопиться".

Хадяр "сяп": ха-дяр.

Халвһ /халвыһы/ "соловей": хал-в-һ, алтн халвһ, зеврд халвһн (халвһ) "пустельга степная".

Хаму шовун "скопа", у Рамстедта - "морской орел".

Ханэр - ханзыр "камышевка", иниткин ханэр "камышевка индийская", нэрхн хоңшарта ханэр "камышевка тонкоклювая",

эргн сүүлтэ ханзр "камышевка широкохвостая", улмин хан-  
зр "камышевка болотная", хөөндөшң ханзр "камышевка дроз-  
довидная", шар хулсна ханзр "камышевка тростниковая".

Ханчилду "аист": хан-чи-л-ду, хэр ханчилду "аист  
черный", цаһан ханчилду "аист белый".

Ханчур "камышница": хан-чур.

Харада "ласточка" от слора хар/а/ "черный" плэс айһ.  
= да /см. харац/, жиргдг харада "ласточка-щобетунья", те-  
мөн харада "стриж", үкр харада "ласточка деревенская"  
эргин харада "ласточка береговая".

Харач /хараче/ "касатка" от хар/а/ плэс айһ.-ч. /см.  
харац/.

Харада "стриж черный": хар-да.

Харцх /харцыхы/ "ястреб" от хар "черный"+ц+х, нэ  
может быть и от хар= "обозревать", түрк. карчыгай, кар-  
шыгый, карчагай, картыгай, хартка "ястреб".

Хар турут "старик", букв. "с черным копытом".

Хээрһнэ "крапивник", ср. хээр – "жалить, обжигаться".

Хор "гдухарь"; звукоподражание.

Хорд /хорды/ "баба-птица": хор-д.

Хөөндө "дрозд" от хөөн "овца" плэс-дэ, үүлн хөөндө  
"дрозд сизый".

Ху "бородач-ягнятник".

Хулду "лунь": ху-л-ду, улмин хулду "лунь болотная".

Хун "лебедь": һаңһр хун "лебедь-кликун".

Хоңхта алг "крохаль", букв. "с колокольчиком пест-  
рый".

Хуру "тетерев": хур-у, хар хуру "тетерев-косач",  
цаһан хуру "тетерка белая", шар хуру /см. цаһан хуру/.

Хусур шовун?

Хутн /хутын/ "пеликан": ху-тн, атхр хутн "пеликан  
кудрявый", оошг хутн "пеликан розовый".



Хутхур "юрок", ср. глаг. хутх – вертеть.

Цагцаһа "орленок до 6 месяцев": цаг-ца-һа, ср.кирг. чакчыгай "каменка".

Цаһцаха "орел двух лет": цаһ-ца-ха /ср.цагцаһа/.

Цаст /цасты/ "снегирь", от цаст "снег" плюс афф. -т.

Цах /цахы/ "чайка", ср.кирг. цах "птица, курица", мөңгн цах "чайка серебристая", ошг цах "чайка розовая", үүлдн цах "чайка сизая", хурһн цах "чайка малая", цаһан цах "чайка белая", цаһан дивртэ цах "чайка белокрылая".

Цөклдэ /цөкелдэ/ "тиркушка": цэ-к-л-дэ, ср. цөк "сверкать, излучать", но см. цөкүн.

Цөкүн "чекан", вероятно, заимствованное слово от чекан, хар толһата цөкүн "чекан черноголовый".

Цен "драхма".

Цең "аист", цаһан цең "аист белый".

Цеңһэ "сухонос" /дикий гусь/: цең-һэ.

Цеср /цесер/ "чечет" /самец чечетки/: це-ср.

Цесрэ "чечетка": уулын цесрэ "чечетка горная".

Цоклур "удод" от цок "бить, ударять, стучать", плюс афф. - лур; эргин цоклур "удод набережный".

Цокуг "конец лесной" от цок – "бить, стучать" плюс афф. - уг.

Цөгдэ "бекас": көг-дэ, замбин цөгдэ "бекас азиатский", улман цөгдэ "бекас болотный".

Цууцл /цууцыл/ "вальдшнеп": цуу-цл.

Цаһан күмсгт "белобровник".

Цасч көмрг "пуночка".

Цөкр нүдн "белоглазка".

Чолуңка "каменка" от чолун "камень" плюс афф. -ка; бийч чолуңка "каменка-плясунья".

Чомна "чомга".

Чоңкуш "зимородок": чоң-куш; цәкр чоңкуш "зимородок голубой".

Чоңун диал. "галка": чоң-н-ун.

Чөөлү "самец тетереватника": чөө-лү.

Чөркү "чирок", ср. в тюркских языках: чурок, чорок-көй, шуркай, серегей, цугерей "чирок".

Чуучл /чуучел/ диал.: "кулик болотный".

Шаазһа "сорока": шаа-зһа. Ср. кирг. сагызкан "сорока"; аффикс - зһа/зһә/ нельзя назвать продуктивным; алг шаазһа "сорока-белобока", көк шаазһа "сорока сизая".

Шагшурһа "зарянка" в основе шаг-, звукоподражание от шаг-шаг гях "издавать много шума", + шурһа /ср. бог-шурһа/.

Шаңшва /шаңшыва/: шаңц - плюс афф. - ва.

Шаңшм. /шаңшым/ "гусь серый дикий": шаңш - плюс афф. =м.

Шармһа /шарымһа/ "пеночка-весничка": шар-мһа; бөлвөч шармһа "пеночка-трещотка", цәкр шармһа "пеночка светлоголовая", бички шармһа "пеночка-теньковка".

Шарнда /шарында/"авдотка": шар "желтый" плюс - нда.

Шигжә "канарейка", звукоподражание от шиг-шиг "шелкать, шуметь" плюс - жә.

Ширвөч "стриж", ср. ширв = "промелькнуть, слегка задевая что-то"; хад ширвөч "стриж каменный".

Шар шовун "филин", монг. шар шовуу, бур. шара шубуун, букв. "желтая птица".

Шовуха "птичка": шөвү-ха /афф. уменьш/.

Шовшурһа "горихвостка": шов-шү-рһ-а от шов-шү-рһ-а, звукоподр. от шов-шов.

Шонгл /шонтыл/ "дятел": шон-гл: бичкәхн цоохр шонгл "дятел малый пестрый".

Шоңхр /шоңхыр/"кречет, сокол": шоң-хр; шоңхр нунсн "крохаль", црһнн шоңхр "кречет".

Шошнур /шошнур/ "кэзаркэ" то же самое, что хар һадун, звукоподражание шош-шош.

Шурһма /шурһыма/ "варекүшка": шурһ-ма.

Шар элкт "дүбровка", букв. "желтая грудь".

Шовһр алг /нунсн/ "шилохвость".

Эле "коршун" от эл "махать, парить", э - афһ., ср. кирг. ылаачын "сапсан"; хар эле "коршун черный", цоохр эле "коршун пестрый".

Эргин гуг диал. "удод".

Эргин хуцдг диал. /см. эргин гуг/.

Эргин чоңкач диал. /то же, что последние названия/.

Названия птиц, значение которых не найдено: бореш, гичкне, гоге /диал./, сактр, самжа, сарца, сууср, сөөр, тагдру, торһл, тотхлжин, улада, утн, харалжин, харлава, харца, хатун, хуср, хээрце, хәңкилдү, целн, цәнлл, цорва.

---

I Радлов В.В. Опыт словаря тюрских наречий. т.3, ч.1, с.1039

2 Бияляев Абак. Киргизские народные термины промысловой охоты. Авт. канд. дисс. Фрунзе, 1972, с.25.